

Borrador de la Minuta del  
Comité Consultivo Conjunto para el Mejoramiento de la Calidad del Aire en la Cuenca de Administración de  
Calidad del Aire de Cd. Juárez, Chihuahua / El Paso, Texas / Condado de Doña Ana, New Mexico.  
El Paso, Texas  
Noviembre 12, 1996

El Administrador Regional de la Agencia de Protección al Ambiente Jane Saginaw comenzó la primer reunión del Comité Consultivo Conjunto (CCC) o Joint Advisory Committee (JAC) para el Mejoramiento de la Calidad del Aire en la Cuenca de Administración de Calidad del Aire Paso del Norte, refiriéndose a las soluciones en las que los participantes del panel han estado trabajando para mejorar la calidad del aire. El mecanismo se encuentra oficialmente listo para escuchar esas recomendaciones.

La Sra. Saginaw presentó a los participantes norteamericanos del Comité Consultivo Conjunto  
Sr. George Avalos- Director de Transporte del Condado de Doña Ana, New Mexico;  
Dr. Elaine Barron- Médico de El Paso, miembro del Texas Water Development Board, y ex-presidente del Grupo de Trabajo Procalidad del Aire Paso del Norte (PDNAQTF);  
Sr. Archie Clouse - Director del Programa de Aire de la Comisión de Conservación de Recursos Naturales del Estado de Texas (TNRCC región 6);  
Sr. John Cordova - Ingeniero de la Ciudad de El Paso, Texas;  
Dr. Carlos Rincón - Director Fronterizo del Programa de Aire del Fondo de Defensa del Ambiente (EDF);  
Sr. Tom Martin - Gerente Ambiental de ASARCO;  
Dr. Charles Groat - Director del Centro de Administración de Recursos Ambientales (CERM) de la Universidad de Texas en el Paso (UTEP);  
Sr. Danny Vickers - Presidente de EDM Internacional y anterior presidente de PDNAQTF;  
Sra. Cecilia Williams - Jefe de la Sección de Calidad de Aire del Departamento Ambiental de Nuevo México. (NMED);  
Sra. Jane Saginaw - Administrador Regional de EPA - Dallas.

El Dr. Victor Hugo Páramo presentó a los integrantes mexicanos del CCC. Primeramente indicó que México se encuentra complacido de participar en la primer sesión de trabajo del CCC, y que todos los miembros se encuentran listos para trabajar y participar activamente.

Los integrantes mexicanos del CCC son los siguientes:

Biol. Ma. del Pilar López Marco - Delegada de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (PROFEPA) representada por la Quím. Ma. del Pilar Leal;  
Dr. Rosalba Rojas Martínez - Director del Centro de Programas de Salud Ambiental de la Secretaría de Salud;  
Ing. José Treviño Fernández - Jefe del Departamento de la Dirección de Desarrollo Urbano y Ecología del Estado de Chihuahua representado por el Biol. Gerardo Tarín;  
Ing. Oscar Ibañez - Director de la Dirección de Desarrollo Urbano y Ecología del Municipio de Cd. Juárez;  
Dr. Enrique Suárez - Director Ejecutivo de la Federación Mexicana de Asociaciones Privadas de Salud y Desarrollo Comunitario (FEMAP);  
Dr. Héctor A. Quevedo - Universidad Autónoma de Cd. Juárez (UACJ);  
Ing. René Franco - Representante de la Organizaciones Ambientales de Cd. Juárez;  
Sr. Angel Peralta Miram - Representante empresarial;  
M.C. Adrián Vázquez - Representando al Comité Consultivo Chihuahuense para el Desarrollo Sustentable;  
Dr. Victor Hugo Páramo - Representando al Instituto Nacional de Ecología de la Secretaría del Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca.

Se dió la palabra a cada uno de los miembros del CCC:

Carlos Rincón: Recordó el simposium del Grupo de Trabajo Procalidad el Aire Paso del Norte (PDNAQTF) celebrado el 26 y 27 de Junio de 1996 en Cd. Juárez, Chih., así como las sesiones de la Cuenca de Administración de

la Calidad del Aire o AQMB por sus siglas en inglés y CCC. El Dr. Rincón enseñó a la Sra. Saginaw y al Dr. Páramo un documento en inglés y español que contiene las memorias del evento. Rincón felicitó a todos los participantes de la primera reunión del CCC por el trabajo conjunto realizado en favor del mejoramiento de la calidad del aire de la región Paso del Norte. También dió algunas copias del documento a los presentes.

Adrián Vázquez: Se ofreció a trabajar en el CCC dentro del marco del desarrollo sustentable así como promover el concepto de sustentabilidad con el trabajo que se está realizando en México actualmente. Su interés particular es el apoyar a los tres niveles de gobierno en la implementación de asuntos que se relacionen con este concepto. Es necesario que el CCC continúe trabajando bajo este marco, promoviendo así el Programa Frontera XXI de México, que consiste en la implementación de acuerdos relacionados con el desarrollo sustentable en los cuales México esté involucrado.

Dr. Charles Groat: El se refirió a dos puntos claves que la Sra. Saginaw discutió en la introducción. Primeramente la necesidad de dar soluciones prácticas a corto plazo a problemas reales, además dijo que el público que estará al tanto de la función del CCC nos catalogará no por los pronunciamientos que hagamos o por la asesoría que demos al grupo de trabajo de La Paz, sino por los efectos que este comité pueda tener en los problemas de calidad de aire que sufre la región de Juárez / El Paso. El espera que el comité afronte las consecuencias de priorizar los problemas y crear estrategias para su solución. Siendo él un representante de UTEP y de universidades en general, visualiza la asistencia que pueden prestar universidades regionales en las actividades del CCC. La asesoría que ellos pueden dar será a través de las soluciones de corto y largo plazo al problema de contaminación del aire.

Quim. Ma. Del Pilar Leal: Primeramente se refirió a la agenda y dijo que sería conveniente que se avisara con tiempo acerca de las reuniones, para así poder planear y asistir a cada una de ellas. Existe el interés común de PROFEPA y de todas las personas e instituciones que participan en el CCC de proveer recomendaciones para mejorar la calidad del aire. Para lograr esto, es importante desarrollar un plan de trabajo que defina las metas a corto, mediano y largo plazo que permita la integración y el análisis para poder presentar sus resultados. Estamos todavía a tiempo para formar un buen plan de trabajo. Un plan de trabajo que pueda operar a principios del próximo año, presentando acuerdos en ambos lados de la frontera. El plan debe proveer alternativas que justifiquen la efectividad del CCC. No se trata de discutir acerca de reglamentaciones o de leyes, sino de anticipar metas y proyectos de puedan ser realizados.

Archie Clouse: Su participación comienza humorísticamente diciendo que anteriormente nada más invitábamos a El Paso a altos representantes federales y la contaminación del aire rápidamente se disipaba. Suponiendo que hoy no hubiera contaminación; o invitamos a la gente equivocada o la regla no sigue siendo válida. El ha estado involucrado en el desarrollo de muchos programas binacionales a través de su trabajo en el Texas Air Control Board y como director del programa de aire de TNRCC- Región 6. Su propósito es continuar trabajando a través del CCC y del trabajo realizado en PDNAQTF para reducir la contaminación del aire. Comentó que se siente honrado de ser miembro del CCC y así poder trabajar con cada uno de sus miembros para proponer importantes recomendaciones. Gran parte de la base de todo esto ha sido gracias al PDNAQTF y las agencias ambientales de ambos lados de la frontera. Ahora tenemos un "vehículo" que puede repartir correspondencia al Grupo de Trabajo del Aire bajo el Programa Frontera XXI; el correo existente pueden ser las recomendaciones que pueden darse a través de este comité. No dejemos caer a los ciudadanos de estas dos ciudades hermanas.

Elaine Barron: Ella ha trabajado con PDNAQTF desde 1993 y agradece a todos aquellos que han participado en los últimos tres años. Necesitamos poner atención, continuar cuidadosamente y respetarnos mutuamente para realizar la tarea que tenemos ante nosotros. Ella personalmente no quiere ningún fiasco cuando estemos representando una nueva innovación dentro de los dos gobiernos. Ella está dedicada a la salud de los individuos de esta comunidad, la de Juárez y la de Nuevo México. Con lo que nosotros contaminamos el aire puede revertirse como enfermedades, incrementos en el costo del sector salud y menos cantidad de gente sana. Tenemos en este momento programas que se dirigen en este sentido. Los contaminantes del aire y agua se transportan por nuestros vientos y las inversiones térmicas que causan daños a la salud de nuestra población. Debemos tomar en serio esta gran tarea que tenemos ante

nosotros porque esto no solamente es feo, debemos pensar en estos contaminantes como invasores de las células cerebrales, del torrente sanguíneo y en los pulmones de individuos.

A ella le gustaría continuar con los esfuerzos que nosotros hemos realizado en el área de salud y vincularlos con los programas que ellos ya tienen funcionando. A ella le gustaría crear un grupo conjunto eficazmente operacional para formar un comité que haga lo que necesitamos, tanto como las preocupaciones de una agenda operacional y mantener un proceso público. El grupo no necesita gastar energía en la recopilación de información ya existente o caer en la duplicidad de trabajo realizado por agencias o grupos de trabajo. Lo que se necesita es lanzar un programa que sirva a la gente de esta comunidad.. Es un privilegio servir a este comité y recibir nada más que el respeto de la contraparte mexicana que trabaja hacia una meta común.

Cecilia Williams: A través de los años, particularmente en el área de Sunland Park, nos hemos estado preocupando por los niveles de contaminación del aire. El Departamento Ambiental de Nuevo México quiere participar con todas las instancias - gobiernos federal, estatal y local, industria y sector salud para mejorar la calidad del aire de los residentes de Nuevo México y de esta área.

Gerardo Tarín: El estado de Chihuahua está muy interesado en participar en este comité y en los puntos que respectan a la calidad del aire. Los atributos de la federación están disponibles para trabajar hacia el mejoramiento de la calidad del aire de esta región.

Danny Vickers: Él es un empresario que en los últimos cinco años ha trabajado activamente en favor de la calidad del aire. Él agradeció a ambos gobiernos por la reunión del día de hoy y por el establecimiento del comité (CCC). Cuando él comenzó a involucrarse en esto, hace cinco años, conoció mucha gente que trataba de resolver el problema, pero no vio un esfuerzo binacional integrado y coordinado. También observó que había gente que tenía 20 años trabajando en la solución del problema de contaminación del aire, logrando resultados positivos muy pequeños. Después de hablar con el Dr. Peter Emerson del EDF para él era claro que era necesario la formación de un CCC. Es este absolutamente esencial para el proceso de limpieza del aire de esta comunidad. No es este comité la solución, pero sí es parte de la solución. Será necesaria la coalición entre los sectores públicos y privados. Necesitará a cada uno de los aquí presentes interesados en el problema. Este comité también necesitará de la asistencia pública de la comunidad.

No es el comité el desenlace de todo esto, sino la expectativa de liderazgo mutuo del CCC y de PDNAQTF para identificar los problemas, planear conjuntamente e imaginarse como resolver el problema. No estamos aquí para atender a un acto ceremonial; tampoco estamos para sentirnos bien acerca de lo discutido. Estamos aquí para realmente resolver un problema. A él se le conoce como un agitador de este y otros grupos, y si en sentido positivo se necesita jugar en esa forma, entonces hay que hacerlo porque para eso está él aquí. Él está aquí para limpiar el aire y ese es su objetivo número uno.

El personalmente agradeció a Jane Saginaw y al Dr. Páramo por la confianza que nos han dado a nivel local; sin la ayuda de ellos no podríamos resolver el problema. Estamos aquí como ciudadanos y como instancias gubernamentales locales para hacer nuestra parte. Así mismo el Sr. Vickers dijo a los asistentes que los que no fueran miembros de PDNAQTF, acudieran con Victor Valenzuela para que los anotara en la lista de personas a avisar de las reuniones de PDNAQTF. También presentó al Dr. Octavio Chávez como nuevo director de PDNAQTF. Existe mucha gente presente aquí que ha participado en el grupo de trabajo, y si tuviéramos 20 lugares más en el CCC, seguro que estarían sentados junto a los actuales miembros del CCC. También presentó al Biol. Francisco Núñez S. De la Junta Municipal de Agua y Saneamiento de Cd. Juárez, Chih., y otras personas como Erin Ross de NMSU.

Enrique Suárez: Se presentó como Director Ejecutivo de FEMAP - una organización privada que trabaja en salud pública y desarrollo comunitario,. FEMAP cree que el mejor recurso de una comunidad es la participación de su gente. Desde esta perspectiva su participación en el CCC será como portavoz del grupo que él representa. Sobre todo

con respecto a los problemas de la comunidad y las alternativas de solución que pueden ser implementadas para mejorar la calidad del aire y la calidad de vida de la región, es posible utilizar la fuerza de la comunidad para hacer de esta una región diferente. El también es consciente de que si no somos capaces de mover a la comunidad, las soluciones a los problemas no podrán ser logradas. Dijo que también agradece el estar en el comité y reconoce y aprecia la ayuda del gobierno federal. Este un gran paso ya que es el primer comité binacional que trabajará en favor de la calidad del aire. El está seguro que los logros de este comité promoverán la formación de otros del mismo tipo. Así mismo aseguró que la solución a los problemas está en todos nosotros.

Tom Martin: Se presentó como el director ambiental de ASARCO en El Paso y Amarillo, Texas. El ha trabajado 27 años para ASARCO, de los cuales 11 de ellos ha trabajado en el área ambiental. Así mismo, ha pertenecido a PDNAQTF desde su fundación. El desea utilizar sus conocimientos en legislación ambiental y la experiencia práctica adquirida para encontrar la solución a los problemas de contaminación de aire y que estos sean resueltos a través de las instancias de gobierno. Algunos de los tópicos que conoce son Proyectos Ambientales Suplementales (SEP's), negociación de emisiones, y tratará en general de llevar a cabo las cosas en la mejor forma posible. La formación de este comité es una única oportunidad y desafío.

René Franco Ruiz: Se presentó como Presidente del Movimiento Ecologista Mexicano (MEM) de Cd. Juárez, Chih. Agradeció el que hayan elegido al MEM como participante de CCC. Mencionó que PDNAQTF ha sido la base para la creación del CCC ya que su interés para mejorar la calidad del aire ha logrado la conformación de este grupo. El ha vivido toda su vida en Cd. Juárez, Chih., y conoce la magnitud del problema que vivimos. Es importante que los grupos ambientalistas den soluciones al problema. Dentro del MEM se han dado soluciones a problemas sin desacreditar programas. Con respeto de los miembros el CCC es un grupo diferente al cual aportaré soluciones para resolver el problema de contaminación del aire de esta región fronteriza.

Oscar Ibáñez: Comenzó por cubrir algunos aspectos de esta organización. Primeramente comentó que la cooperación y coordinación dentro del comité aumentará exponencialmente las posibilidades de resolver cualquier problema. Agradeció a los miembros del CCC, que en su mayoría los conoce por sus esfuerzos en el mejoramiento ambiental, particularmente por la calidad del aire. Como servidor público y como técnico el reconoce el potencial que el comité y cree que será un éxito. Hizo incapié en que localmente, este hecho es un avance cultural, que quizá no podemos valorar plenamente el avance político y administrativo que significa. Es este un tremendo avance en la coexistencia de una comunidad binacional. En el futuro nos daremos cuenta del valor de lo que estamos proponiendo y de lo que significa este comité como un modelo para otros aspectos de nuestra relación binacional. Al momento él ha visto el valor que ha tenido el trabajo realizado por grupos comunitarios, universidades, negocios, autoridades regionales, organizaciones privadas y ciudadanos comunes en ambos lados de la frontera. Es posible que seamos un grupo con éxito si realmente consideramos al comité como un instrumento práctico y eficiente.

John Cordova: Se presentó como representante del Departamento de Obras Públicas de la ciudad de El Paso. Al igual que los miembros del CCC que me antecedieron, la calidad del aire es muy importante para mí. La experiencia que él ha adquirido en el gobierno municipal la utilizará en el beneficio del comité. Aportará ideas y soluciones para el mejoramiento de la calidad del aire. Es importante concentrar los esfuerzos en cosas simples que el público pueda apreciar fácilmente. Finalmente agradeció al Dr. Páramo y a la Sra. Saginaw así como a los miembros del comité por el gran esfuerzo realizado.

Sra. Saginaw: Después de escuchar a todos los miembros del comité, me doy cuenta que compartimos una visión común. Primero que nada todos estamos de acuerdo en actuar inmediatamente en la identificación y solución de los problemas, además del compromiso de mantener estas reuniones abiertas al público. Podemos coordinarnos para que ellos puedan planear su asistencia. Mucha gente se está dando cuenta de nuestra existencia; debemos demostrar que podemos cumplir nuestras metas lo más pronto posible. Existen muy buenas ideas en las que han estado trabajando los miembros del grupo. Hay que seguir adelante y cumplir los objetivos de los puntos que tratamos.

Ha habido entre algunos de los miembros la discusión de la formación de un subcomité para establecer los

procedimientos en materia operacional del CCC y aprovechar el tiempo en la mejor forma posible.

Carlos Rincón: En el documento que se presentó hace un momento hay una sección que trata de los procedimientos que pueden ayudar al CCC a trabajar en la mejor forma posible. Miembros del EDF se han ofrecido también para desarrollar una agenda de procedimientos. Algunos miembros del CCC que representan tanto a México como a E.U. dijeron al principio de su participación que debemos como CCC estar de acuerdo en el establecimiento de procedimientos temporales, así como lo comentó la Quim. Ma. Del Pilar Leal; notificar al público de nuestras reuniones. Probablemente y si estamos todos de acuerdo podemos publicar en periódicos acerca de nuestras reuniones, 30 días antes de las mismas. Este punto puede ser temporal hasta que se desarrolle un mecanismo de procedimientos.

La agenda podría definir la hora de inicio. Podemos rotar el lugar donde se llevaran a cabo las reuniones y permitir la participación del público durante la reunión. El dar una oportunidad a la opinión pública es la mejor forma de demostrar nuestro compromiso con la comunidad. Nos gustaría tener un lugar en el cual podamos escribir y evaluar las minutas de las reuniones del comité.

Jane Saginaw: Es probable que a principios de febrero se realice la próxima reunión del grupo de trabajo binacional. El CCC puede reunirse en Cd. Juárez, Chih., antes de febrero.

Elaine Barron: Con el trabajo realizado por PDNAQTF se avanzará más rápido en las discusiones de los diferentes temas e identificar los problemas y procedimientos que deben llevarse a cabo para mejorar la calidad del aire. Si es posible que PDNAQTF y CCC trabajen juntos y sobre todo utilizar al PDNAQTF como un foro de discusión.

Jane Saginaw: Personal de la EPA proveerá apoyo para este grupo. En ese momento Jim Yarbrough se presentó y comentó que él tiene 3 años trabajando con PDNAQTF y felicita a todos por el esfuerzo realizado en favor de la calidad del aire de la región Paso del Norte.

Jim Yarbrough: Mostró un mapa LIDAR (Light Detection and Ranging) que registra la característica o naturaleza de un problema compartido (en ambas poblaciones) de calidad del aire. Es realmente un reto el decifrar y resolver el problema de contaminación de esta cuenca atmosférica compartida. Existen algunos mecanismos listos para dirigir el problema binacional de contaminación del aire:

El Grupo de Trabajo de Aire de La Paz tiene los siguientes:

- Determinación de un plan de trabajo anual;
- Proporcionar apoyo a proyectos que soliciten recursos;
- Servir como una organización de soporte para proyectos geográficos y al subgrupo de trabajo de aire; y
- Es el grupo al cual el CCC hará sus recomendaciones.

El Anexo V de La Paz fue firmado en 1989 y se creó un área de estudio para contaminación del aire de la cuenca atmosférica de El Paso, Juárez y Sunland Park. Así mismo se dió una descripción de la participación conjunta de EPA, PDNAQTF y SCERP. EPA y SEMARNAP han publicado varios reportes que describen las actividades de investigación realizadas en la región Paso del Norte. Esta información puede servir de base para discusiones del CCC y puede ser obtenida por medio de Jim Yarbrough.

No queremos un "preparen, fuego, apunten a la dirección de soluciones de problemas de contaminación del aire". Lo que queremos es un "preparen, apunten, fuego a la dirección" debido a los costos que involucra la implementación de las soluciones. Sin embargo, algunas de las soluciones a corto plazo para el mejoramiento de la calidad del aire sería incrementar el flujo vehicular en los puentes internacionales (trabajando con el Grupo de Trabajo Cruce Fronterizo 2000 - grupo de Danny Vickers).

Victor Hugo Páramo: En los últimos siete años él ha estado trabajando en cooperación con los E.U. en la identificación de problemas de calidad del aire en la frontera. El PDNAQTF convenció a México de seguir adelante

con el establecimiento del CCC. Muchas veces uno trabaja y conoce acerca de un problema, pero no encontramos las soluciones para resolverlo. La virtud de este comité es que está formado por residentes locales y cada uno de los miembros tiene ideas para resolver el problema de calidad del aire, motivándose unos a otros con el trabajo por realizar.

Archie Clouse: Un punto que él quisiera discutir es el establecimiento de un PIE (Plan de Implementación Estatal) para Cd. Juárez, Chih., por sus siglas en inglés SIP. Un PIE es un instrumento de identificación de iniciativas para incrementar la calidad del aire. Actualmente TNRCC, DGDUE de Juárez y el Distrito Ambiental y de Salud de la ciudad y Condado de El Paso (EPCCHED) están trabajando en el establecimiento de un índice de contaminación atmosférica para Juárez; parecido al IMECA de la ciudad de México. Estamos utilizando los datos de contaminación de las estaciones de monitoreo de Juárez para establecer los puntos de referencia necesarios para dar a la población de Juárez información de la calidad del aire. Así mismo estamos avanzando en la formación de una red integral binacional de monitoreo del aire para proveer información a los residentes de esta comunidad fronteriza. Existen fondos disponibles para obtener información de las estaciones de monitoreo de la ciudad de México. Actualmente existe una pequeña diferencia entre los límites permisibles de contaminación de aire entre México y E.U., pero esto no importará en el momento en el que tengamos integrada una red de estaciones de monitoreo.

Oscar Ibáñez: En estos momentos no tenemos en Juárez un método para definir un índice de contaminación. Es posible que en Juárez tengamos una mala calidad del aire pero tampoco tenemos información en tiempo real para avisar a la población. Es por esto que él solicitó la ayuda del INE para integrar las estaciones de monitoreo continuo de aire (EMCA) de Juárez con aquellas de El Paso y Sunland Park. El seguirá teniendo reuniones con TNRCC y EPCCHED donde discutirán la integración de un índice de calidad del aire para la región Paso del Norte. El mencionó tres alternativas para proveer el índice de calidad del aire (ICA).

- Proveer un ICA regional para toda la comunidad- PSI para los E.U. e IMECA para México.
- Proveer distintos ICA para cada una de las ciudades en base a sus EMCA.
- Mantener el ICA utilizado en El Paso y convertirlo en IMECAS con subíndices de cada uno de los contaminantes identificados en las estaciones.

Victor Hugo Páramo: El ya ha visto la propuesta para establecer un índice de calidad de aire para Juárez, y cree que es necesario comenzar a hablar sobre la identificación de este índice. La estructura de los IMECAS es muy similar al PSI, aunque existen algunas pequeñas diferencias debido a que derivan de distintos límites nacionales de calidad de aire. Primeramente debemos resolver el problema de intercambio de información entre las estaciones.

Enrique Suárez: Mencionó que urge establecer un índice de calidad de aire para Juárez. Tal vez funcione un índice regional pero en el corto plazo podríamos utilizar información de E.U. para proveer un IMECA.

Oscar Ibáñez: propuso a los presentes el integrar la información de las EMAC para generar información pública acerca de los índices de contaminación, así como hacer recomendaciones de medidas preventivas.

Aunque existen EMAC en las tres ciudades que conforman la región PDNAQTF, solo las estaciones de El Paso, tres estatales y tres municipales, se coordinan para proveer información acerca de los niveles de contaminación que se registran en El Paso, Texas.

Actualmente INE-SEMARNAP han aprobado recursos financieros para integrar la información de calidad del aire de las tres estaciones de Juárez, y así obtener información en tiempo real de los lugares donde se encuentran las estaciones. Aunque sigue pendiente la asignación de estos recursos, debemos recordar que recursos de EPA a la ciudad de El Paso son los que han facilitado el proceso de manejo de las estaciones de Juárez. Actualmente no tenemos información de las estaciones del condado de Doña Ana, Nuevo México.

Actualmente en la ciudad de El Paso ya se está utilizando el PSI, y diariamente se realizan 2 informes públicos de calidad del aire. En el informe del PSI solo se incluyen los contaminantes criterio como el ozono, monóxido de carbono y partículas suspendidas. Estos compuestos son los principales contaminantes de la región.

Este comité trabajará conjuntamente con Jesús Reynoso, Oscar Ibáñez, Erick Aaobe y Archie Clouse para integrar una comunicación electrónica entre las EMAC de la región. Este será el grupo que determine cual es el sistema de reporte mas apropiado para esta cuenca atmosférica.

Esperamos que ambas acciones, integración de EMAC's y especificación del sistema de reporte, esten en operación a finales de este año y contar con todo el apoyo de las autoridades de ambos países.

Archie Clouse: Confirmó lo dicho.

Jane Saginaw: Preguntó al CCC que si era aceptable la recomendación de desarrollar un índice de contaminación para Juárez. Así mismo, pidió al comité realizar una lista de todas las sugerencias que se hagan y poder en esta forma definir su orden de importancia.

Danny Vickers: Indicó que por consenso de los principios del CCC, el desarrollo de un PSI era un hecho, y que el grupo de trabajo PDNAQTF lo apoyaba. También pidió apoyo para una de las iniciativas de PDNAQTF en la cual él está involucrado; Paso del Norte Border Crossing 2000 Task Force (BC2000). El objetivo de el Grupo de Trabajo Cruce Fronterizo Paso del Norte 2000 es agilizar el cruce de vehículos a través de los puentes internacionales y de los inspectores aduanales. Sabemos del impacto de los automóviles en la calidad del aire, por lo tanto el incremento en los tiempos de espera vehicular en los puentes agrava el problema. El BC2000 está trabajando con agencias federales de ambos países para instalar un carril por el cual circulen vehículos que con cierta tecnología, indiquen a los aduanales que tanto el vehículo como sus pasajeros están bien identificados, que cruzan constantemente la frontera y que no representan ningún riesgo para los E.U.

Tom Martin: Actualmente existe en un programa de acreditación de emisiones para poder identificar imprentas y darnos cuenta de la reducción de las emisiones en los negocios de E.U. Un programa internacional de acreditación en la reducción de emisiones necesita ser desarrollado bajo el Acta Federal del Aire Limpio (FCAA). El TNRCC necesita validar los créditos logrados por la instalación de equipos de control de emisiones en Juárez. Los programas de reducción de emisiones pueden involucrar la reducción de partículas por el pavimentado de las calles, instalación de equipos de control en negocios y compra de vehículos de modelos viejos.

Elaine Barron: Habló con la Lic. Leonora Rueda de la SRE acerca de la implementación de un programa internacional de negociación de emisiones para la región Paso del Norte. Ambas determinaron que el Dr. Victor Hugo Páramo es la persona indicada, como contraparte mexicana, para guiarlas en la realización de esta iniciativa.

Victor H. Páramo: Dijo que está de acuerdo con Tom y Elaine. También informó que para considerar una propuesta legal es necesario desarrollarla y para el caso de oxidantes fotoquímicos no será fácil su realización. Para el caso de una propuesta de este tipo es necesario realizar un buen inventario de emisiones y cuantificar las fuentes. Alguna de esta información será conocida con los resultados que genere el estudio de ozono de verano acabado de realizar en esta región. El trabaja con información de tipo técnico y sabe que para que un programa como este pueda funcionar es necesario trabajar por un tiempo con información técnica. Alguna de la información necesaria sería aquella relacionada con el soporte que se brinda a programas de créditos de emisiones internacionales que esten bajo la jurisdicción del FCAA.

Jane Saginaw: Dió apoyo filosófico a la inquietud del Dr. Páramo y al programa de créditos de reducción de emisiones internacionales. Como abogada dice que es importante entender el tipo de procedimientos que respaldan una iniciativa como esta.

Enrique Suárez: Muchas iniciativas requieren el apoyo de normas y reglamentos. Normas como las que promueven el uso de gas L.P. y/o natural para la fabricación de ladrillos, pero el costo en el uso de estos combustibles es muy elevado y no son costeables para proveer una calidad de vida aceptable a los ladrilleros. Existen implicaciones de tipo económico, político y social detrás de estas reglamentaciones que provienen de los tres niveles de gobierno. Sabemos que en Cd. Juárez circulan vehículos viejos y es necesario que exista una sincronización en los semáforos de la ciudad así como agilizar el flujo vehicular. Es necesario cumplir con leyes, normas y reglamentaciones existentes que consideran las fuentes de contaminación fijas, móviles y de área. A él le gustaría que el CCC hiciera una recomendación acerca de la industria ladrillera de Cd. Juárez, Chih.

Gerardo Tarín: En reuniones de PDNAQTF discutimos el impacto de la contaminación del aire y conocimos los puntos de vista de muchas personas. La situación es grave y necesitamos participar con la comunidad para mejorar la situación.

Archie Clouse: Todos estos tópicos como los inventarios de emisiones, proyectos ambientales, leyes, reglamentos y normatividad se basan en una pregunta; ¿Porque? ¿Que contaminantes y que cantidad proviene de cada fuente? El paso fundamental en la determinación de una fuente de contaminación es el desarrollo de un inventario de emisiones. Necesitamos una justificación para aplicar un programa de mercado de créditos de reducción de emisiones. Con un inventario de emisiones podemos identificar la fuente problema y sugerir estrategias de control. El controlar las emisiones puede disminuir la contaminación y un inventario de emisiones puede identificar no solamente los niveles iniciales de contaminación de una fuente, sino la cantidad en la reducción de contaminantes una vez que se están controlando. Desde esta perspectiva es posible el funcionamiento de créditos de reducción de emisiones.

Enrique Suárez: Es fundamental un inventario de emisiones para esta región. El público necesita información y nosotros necesitamos educar al público. FEMAP tiene un inventario de emisiones de la comunidad ladrillera que identifica las fuentes. Hace algunos años FEMAP condujo un estudio que identifica las emisiones y los contaminantes producidos por varias fuentes que queman combustibles.

Jane Saginaw: Hasta el momento EPA ha realizado 17 estudios en la región Paso del Norte. Los miembros del CCC y el público podrán disponer de esta información si la utilizan para formular recomendaciones.

Jim Yarbrough: Hace poco tiempo TNRCC terminó un estudio de emisiones de fuentes móviles para la información de esta fuente para el área de Juárez. Este estudio ayudó a determinar un factor de emisión para desarrollar un inventario de emisiones para fuentes móviles conocido como Mobile5Juarez. El estado de Texas está actualizando información industrial de El Paso y grupos locales están involucrados con la actualización de información industrial de Cd. Juárez, Chih. Ya casi tenemos un buen paquete de información.

Jane Saginaw: Es necesario que tengamos mas información para la siguiente reunión y que nos sirva como base para poder seguir avanzando.

Charles Groat: Sí es cierto; el comité necesita de este tipo de información como base para tomar decisiones y discutir acerca de las recomendaciones que se pueden hacer al grupo de trabajo de La Paz o quizá a otras entidades con misiones similares.

Rene Franco: El comité necesita identificar todos los proyectos a corto, mediano y largo plazo. Además del inventario de emisiones el problema siguen siendo las fuentes móviles. No necesariamente necesitamos de un inventario de emisiones para determinar que estas son la mayor fuente de contaminación del aire. Es necesario que el comité envíe una propuesta al estado de Chihuahua para hacer obligatorias las inspecciones vehiculares. Un inventario de emisiones o una red de monitoreo son solo para la obtención de información, pero no proveen soluciones como el mandar una propuesta al Congreso del Estado de Chihuahua. Si tomamos en cuenta un índice de contaminación del aire, ¿Quién decidirá si algo es saludable o no? Los problemas de asma seguirán ocurriendo pero, ¿Cuales serán los niveles en los que se tendrán repercusiones directas en la salud?

Pilar Leal: La PROFEPA ha propuesto algunas leyes de tránsito entre las que se encuentra la inspección vehicular obligatoria; es muy importante que estas propuestas se hagan llegar a las autoridades correspondientes.

Victor H. Páramo: Con la creación de los IMECA, México ha desarrollado normas y reglamentos que consideran a niveles de contaminación como saludables y no saludables. El también está familiarizado con el PSI de E.U., y menciona que las diferencias entre los dos sistemas no es significativa.

Inmediatamente después siguió una discusión acerca de PSI y su implementación en esta región. Se hizo una recomendación para que se desarrolle un índice de contaminación para Juárez y proveer información de calidad de aire a los ciudadanos de esta población. Por consenso se pidió al CCC hiciera recomendaciones en la formulación de un índice de contaminación.

Después de un descanso continuó la reunión.

Jane Saginaw: El comité ha hecho las siguientes seis recomendaciones:

- Proveer información conjunta de calidad del aire a la comunidad;
- Apoyar al Grupo de Trabajo Frontera Paso del Norte Grupo de Trabajo Frontera Paso del Norte 2000 en su misión de incrementar el flujo en los puentes internacionales y reducir los tiempos de espera en los mismos;
- Establecer un programa de mercado de créditos de emisiones internacionales
- Establecer un inventario de emisiones conjunto;
- Definir la necesidad de regular y tomar medidas coercitivas en la industria ladrillera y otras fuentes de contaminación del aire; y
- Establecer la inspección obligatoria de vehículos en Cd. Juárez, Chih.

Después se hizo moción de la necesidad de informar al público de todo este proceso. Así mismo, se cuestionó a BC2000 para que escriba una carta en la que apoye primeramente su objetivo y además la necesidad de la obligatoriedad de la inspección vehicular.

Se pidieron voluntarios; Danny Vickers, Oscar Ibáñez y René Franco se ofrecieron a trabajar con Jim Yarbrough;

Puede trabajarse en el corto tiempo en la formulación de un índice conjunto de calidad del aire, para así hacer recomendaciones a principios del año entrante al grupo de trabajo binacional del aire. Se buscaron voluntarios para trabajar con Jim Yarbrough. Las siguientes personas accedieron: Archie Clouse, Oscar Ibáñez y Carlos Rincón. El Dr. Gilberto Melendez de S.S.A. de México sugirió a su colega Dr. Rosalba Rojas para participar en este grupo. Cabe decir que Jesús Reynoso de EPCCHED y Victor Valenzuela de TNRCC ya están trabajando con los voluntarios anteriormente mencionados en el establecimiento de un marco de referencia para dicho fin.

El Dr. Carlos Rincón mencionó a ciertas personas que pueden participar en la formulación de un programa de mercado de emisiones internacionales: Ron Ketter de UTEP, Chris Shaver de EDF, Tom Martin, Mark Rodríguez, El Paso Electric Company, y representantes gubernamentales de México - Dr. Francisco Giner de los Rios del INE; así mismo, se pidió la participación de PROFEPA. También necesitamos la participación de ONG's e instituciones académicas y privadas, Carey Fitzmaurice de EPA, Enrique Suárez y René Franco Ruiz.

Normatividad para ladrilleros. Carlos Rincón sugirió a FEMAP, al Estado de Chihuahua, Oscar Ibáñez y al Dr. Octavio Chávez de PDNAQTF. Otras personas mencionadas por el mismo Dr. Rincón fueron: Dr. Elaine Barron, Enrique Suárez, Ing. Daniel Chacón, Gerardo Tarín y Victor Valenzuela.

El Sr. René Franco preguntó si alguien de la comunidad ladrillera podía ser considerado para participar en este grupo.

Carlos Rincón indicó que FEMAP puede ser el portavoz de la comunidad ladrillera.

Jane Saginaw comentó que el CCC escribirá una carta en la que trate acerca del asunto del programa de inspección vehicular. En la próxima reunión seremos capaces de proveer información básica de las nuevas normas de emisión para ozono y PM10 ya que el CCC necesita estar al tanto de esto. Ya hemos programado la próxima reunión para Febrero 18 de 1997 que será poquito antes del encuentro de los grupos binacionales de trabajo.

Se cedió la palabra al público.

Beatriz Vera representante del Proyecto de Salud y Medioambiente Fronterizo de Médicos por la Responsabilidad Social mencionó la importancia de la participación pública. Actualmente el trabajo de ella trata de los efectos de la contaminación del aire en la salud. En trabajos previos en materia de agua que ella realizó, existían algunas actividades que la gente podía realizar para limpiar y cuidar el agua sin necesidad de invertir grandes cantidades de dinero. En el trabajo de los últimos dos años que ha realizado en materia de contaminación de aire y enfermedades respiratorias, existen muy pocas cosas que la gente puede hacer para cuidar su salud y la calidad del aire.

Ella recomendó al comité que no únicamente se publique en los periódicos la fecha de la próxima reunión del comité, que es insuficiente su circulación en ambos lados de la frontera, sino que se utilicen otros medios como la radio, correos electrónicos y que se utilicen los servicios públicos de salud de radio y T.V. En México existe una ley que permite la transmisión al aire de anuncios de salud pública, sin costo alguno. Necesitamos hacer un mejor uso del calendario de la comunidad. También ofreció a la persona que vaya a ser la responsable de comunicar las actividades del CCC, una lista con 2,000 nombres y direcciones de correos electrónicos de personas que representan a grupos ciudadanos, profesionistas del sector salud y organizaciones comunitarias. EPA y COCEF tienen también listas de correos electrónicos utilizadas en reuniones como Frontera XXI y otras reuniones de ambos lados de la frontera.

Dr. Octavio Chávez, presidente de PDNAQTF, sugirió que en las próximas reuniones antes de que el comité pida la consideración del público a las recomendaciones hechas por el mismo comité, es necesario que se brinde tiempo para escuchar los comentarios del público. También sugirió que en la próxima reunión exista un acuerdo con respecto del comentario del Dr. Charles Groat, de la no limitación del CCC para trabajar con el Grupo de Trabajo del Aire, pero que sea una organización que promueva ideas que puedan impactar a otras áreas. Este reto ya se demostró con las dos cartas que serán enviadas como parte de esta primera reunión. Debe haber un gran consenso para que este comité no solamente participe con el Grupo de Trabajo del Aire sino que expanda su misión a organizaciones con las que pueda trabajar.

Jesús Reynoso, representando a EPCCHED, informó al comité que ha estado en contacto con el Sr. John MacDonald quien representa a la Comisión Conjunta Internacional (IJC) que se encuentra en la frontera de E.U. y Canadá, esta comisión trata asuntos ambientales. El Sr. MacDonald mencionó al Sr. Reynoso que el IJC está planeando tener su próxima reunión para Febrero 2, 3, 4 aquí en El Paso, y que le gustaría conocer a los miembros del CCC y que asistan a su reunión. El IJC está muy interesado en venir a esta región y saber que está pasando aquí entre El Paso, Juárez y Sunland Park. Se proveerá al comité con copias de la información que mandó el Sr. MacDonald.

Elaine Barron hizo un comentario acerca del procedimiento de organización del CCC y de los puntos que desarrollará Carlos Rincón. Es costumbre decir los nombres de las personas que asisten a estas audiencias públicas para así poder identificar a cada una de ellas con las resoluciones y propuestas, y desarrollar una lista oficial de las ideas que tienen cada una de las personas. Ella ha tenido el privilegio de ser escogida para trabajar como presidente del Comité Ambiental de la Asociación Médica de Texas (TMAEC). Ella espera poder coordinar el trabajo del CCC y del TMAEC. Le gustaría, con la información que se ha recibido de los miembros del CCC, expandir el interés por la salud no solo de El Paso-Juárez, sino a todo lo largo de la frontera México-Texas. La Dra. Barron mencionó que los proyectos pueden ser propuestos a este comité para Febrero de 1997.

El Dr. Groat preguntó si el CCC ha pensado en alguna recomendación acerca del inventario de emisiones.

Jane Saginaw pidió la participación voluntaria para trabajar en esta tarea. Carlos Rincón recomendó al Dr. Páramo y al ITCJ, este último está trabajando en el entrenamiento de estudiantes para el desarrollo de inventarios de emisiones.

El Dr. Páramo dijo que son diferentes los métodos para la obtención de un inventario de emisiones entre E.U. y México. En E.U. el estado tiene la responsabilidad de realizar un inventario de emisiones mientras en México es de competencia federal. El sugirió la formación de un grupo local: SEMARNAP/INE, PROFEPA, y los departamentos de ecología del Estado de Chihuahua y Cd. Juárez para representar la contraparte mexicana de un comité para inventario de emisiones.

Jane Saginaw: La EPA y TNRCC proveerán apoyo a este grupo.

Oscar Ibáñez: Le gustaría que se considerara la participación de instituciones educativas que esten involucradas en proyectos ambientales, para la realización de un inventario de emisiones.

Charles Groat: Ofreció la participación de UTEP en el desarrollo de un inventario de emisiones.

Archie Clouse: TNRCC Región 6 contrató a Victor Valenzuela y con esto ha demostrado su apoyo a un gran número de actividades y de iniciativas para mejorar la calidad del aire en esta frontera, el Sr. Valenzuela dará asistencia técnica y administrativa al PDNAQTF y al CCC. El trabajo de Victor es apoyar la culminación del inventario de emisiones para Juárez y proveer asistencia técnica a los miembros del CCC. El no es un secretario particular, pero será una pieza clave responsable del flujo de la información y escribir los reportes de las minutas de las reuniones del CCC. El Sr. Clouse sugirió que México considerara una contraparte para Victor Valenzuela para asistir a los miembros mexicanos del CCC, sirviendo como informante de las minutas de las reuniones y flujo de la información.

Se dió por terminada la reunión.